

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1223/2012

(2012. gada 18. decembris),

ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par importa tarifu kvotu piemērošanu Šveices izcelsmes dzīvnieku liellopiem, kuru svars pārsniedz 160 kg un kā tas paredzēts Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par lauksaimniecības produktu tirdzniecību

(kodificēta redakcija)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 144. panta 1. punktu, saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2005. gada 23. decembra Regula (EK) Nr. 2172/2005 ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par importa tarifu kvotu piemērošanu Šveices izcelsmes dzīvnieku liellopiem, kuru svars pārsniedz 160 kg un kā tas paredzēts Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par lauksaimniecības produktu tirdzniecību <sup>(2)</sup> ir vairākas reizes būtiski grozīta <sup>(3)</sup>. Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā regula ir jākodificē.
- (2) Ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību <sup>(4)</sup> ("Nolīgums") ir paredzēts atvērt Savienības beznodokļu tarifa kvotu, lai importētu 4 600 dzīvus liellopus, kas sver vairāk nekā 160 kg un kuru izcelsme ir Šveicē. Ir jāpieņem sīki izstrādāti noteikumi šās tarifu kvotas atvēršanai un administrēšanai katru gadu.
- (3) Ņemot vērā attiecīgos produktus, minētās tarifu kvotu piešķiršanai ir lietderīgi piemērot vienlaicīgas pārbaudes metodi, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 144. panta 2. punkta b) apakšpunktā.
- (4) Lai varētu pretendēt uz minētās tarifu kvotas priekšrocībām, dzīvnieku liellopiem jābūt Šveices izcelsmei atbilstoši Nolīguma 4. pantā minētajiem noteikumiem.
- (5) Lai nepieļautu spekulāciju, tarifu kvotas daudzumus jāļauj izmantot tiem uzņēmējiem, kuri spēj apliecināt, ka tie ievērojamā apjomā patiesi tirgojas ar trešām valstīm. Ņemot vērā iepriekš minēto un lai nodrošinātu efektīvu pārvaldību, jāpieprasa, lai attiecīgie tirgotāji iepriekšējā gadā pirms attiecīgās kvotas piemērošanas būtu importē-

juši vismaz 50 dzīvniekus, jo sūtījumu, kurā ir 50 dzīvnieku, var uzskatīt par parastu kravu. Pieredze liecina, ka viena sūtījuma pirkums ir obligāta prasība, lai darījumu varētu uzskatīt par īstu un pamatotu.

- (6) Jānosaka nodrošinājums importa tiesībām, importa atļaujas nedrīkst nodot citiem, kā arī importa atļaujas tirgotājiem jāizsniedz tikai par tiem daudzumiem, par kuriem ir piešķirtas importa tiesības.
- (7) Lai panāktu vienlīdzīgu piekļuvi tarifu kvotai, vienlaikus nodrošinot komerciāli atbilstīgu skaitu dzīvnieku vienā pieteikumā, katram no šiem pieteikumiem jānosaka maksimālais un minimālais dzīvnieku skaits.
- (8) Jānosaka, ka importa tiesības piešķir pēc nogaidīšanas perioda, vajadzības gadījumā piemērojot fiksētu piešķiruma koeficientu.
- (9) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 130. pantu režīms jāpārvalda, izmantojot importa atļaujas. Tādēļ jāparedz noteikumi par pieteikumu iesniegšanu un par informāciju, kas jāsniedz par pieteikumiem un atļaujām, vajadzības gadījumā ar dažiem noteikumiem papildinot Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu <sup>(5)</sup>, Komisijas 2008. gada 23. aprīļa Regulu (EK) Nr. 376/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem <sup>(6)</sup>, un Komisijas 2008. gada 21. aprīļa Regulu (EK) Nr. 382/2008 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu [un teļa] gaļas nozarē <sup>(7)</sup>, vai atkāpjoties no dažiem noteikumiem minētajās regulās.
- (10) Lai uzņēmējiem būtu obligāti jāiesniedz importa atļaujas pieteikums par visām piešķirtajām importa tiesībām, jānosaka, ka attiecībā uz importa tiesību nodrošinājumu šāds pieteikums ir pamatprasība atbilstīgi Komisijas 2012. gada 28. marta Īstenošanas regulai (ES) Nr. 282/2012, ar ko nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus garantijas ķīlu sistēmas piemērošanai lauksaimniecības produktiem <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 346, 29.12.2005., 10. lpp.

<sup>(3)</sup> Sk. II pielikumu.

<sup>(4)</sup> OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.

<sup>(7)</sup> OV L 115, 29.4.2008., 10. lpp.

<sup>(8)</sup> OV L 92, 30.3.2012., 4. lpp.

- (11) Pieredze rāda, ka pienācīgai tarifu kvotas pārvaldībai arī jānosaka, ka atļaujas īpašnieks ir faktiskais importētājs. Tādēļ šādam importētājam aktīvi jāpiedalās attiecīgo dzīvnieku iepirkšanā, pārvadāšanā un importēšanā. Tādējādi galvenajai prasībai attiecībā uz atļaujas drošību jābūt šādu darbību pierādījuma uzrādīšanai.
- (12) Lai nodrošinātu stingru atbilstoši šai tarifu kvotai importēto dzīvnieku statistikas kontroli, nepiemēro pielaidi, kas minēta Regulas (EK) Nr. 376/2008 7. panta 4. punktā.
- (13) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

1. Atver Savienības beznodokļu tarifa kvotu katru gadu periodam no 1. janvāra līdz 31. decembrim, lai importētu 4 600 Šveices izcelsmes dzīvus liellopus, kas sver vairāk par 160 kg, uz ko attiecas KN kods 0102 29 41, 0102 29 49, 0102 29 51, 0102 29 59, 0102 29 61, 0102 29 69, 0102 29 91, 0102 29 99, ex 0102 39 10, kuru svars pārsniedz 160 kg, vai ex 0102 90 91, kuru svars pārsniedz 160 kg.

Minētās tarifu kvotas kārtas numurs ir 09.4203.

2. Produktiem, kas minēti 1. punktā, ir piemērojami Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīguma par lauksaimniecības produktu tirdzniecību 4. pantā paredzētie izcelsmes noteikumi.

#### 2. pants

1. Piemērojot Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. pantu, tajā minētā iesaistīšanās tirdzniecībā ar trešām valstīm nozīmē to, ka pieteikuma iesniedzēji ir importējuši vismaz 50 dzīvniekus, uz kuriem attiecas KN kods 0102.

Dalībvalstis kā apliecinājumu tirdzniecībai ar trešām valstīm drīkst pieņemt Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. panta otrajā daļā minēto dokumentu apstiprinātas kopijas, kuras pienācīgi apliecinājusi kompetentā iestāde.

2. Uzņēmums, kas izveidots, apvienojoties uzņēmumiem, kuriem katram ir bāzes imports, kas atbilst 1. punktā minētajam minimālajam daudzumam, par pamatu iesniegumam var izmantot minētos bāzes imports.

#### 3. pants

1. Importa tiesību pieteikumam jāattiecas vismaz uz 50 dzīvniekiem un tas nedrīkst attiekties uz vairāk nekā 5 % no pieejamā daudzuma.

2. Importa tiesību pieteikumus jāiesniedz vēlākais līdz 1. decembrim plkst. 13.00 pēc Briseles laika pirms attiecīgās gada kvotas laikposma.

3. Pēc iesniegto dokumentu pārbaudes dalībvalstis vēlākais līdz desmitajai darba dienai pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām paziņo Komisijai pieteikumā norādīto daudzumu kopējo skaitu.

Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 6. panta 3. punkta piemēro tās 11. pantu.

#### 4. pants

1. Importa tiesības piešķir laikposmā no septiņās un ne vēlāk kā līdz sešpadsmitajai darb dienai pēc 3. panta 3. punkta pirmajā daļā minētā paziņojumu iesniegšanas termiņa beigām.

2. Ja, izmantojot Regulas (EK) Nr. 1301/2006 7. panta 2. punktā minēto piešķiruma koeficientu, iegūst skaitli, kas mazāks par 50 dzīvniekiem uz vienu pieteikumu, attiecīgās dalībvalstis pieejamo daudzumu nosaka, izlozējot importa tiesības, kuras katra attiecas uz 50 dzīvniekiem. Ja atlikušais dzīvnieku skaits ir mazāks par 50, par šo daudzumu piešķir vienas importa tiesības.

3. Ja, piemērojot 2. punktu, izrādās, ka jāpiešķir mazāk importa tiesību, nekā pieprasīts, saskaņā ar 5. panta 1. punktu iesniegto nodrošinājumu nekavējoties proporcionāli atmaksā.

#### 5. pants

1. Importa tiesību nodrošinājums ir EUR 3 par dzīvnieku. Tas jāiemaksā kompetentajai iestādei, iesniedzot importa tiesību pieteikumu.

2. Importa atļaujas pieteikumi jāiesniedz par piešķirto daudzumu. Minētais pienākums ir obligāta prasība Īstenošanas regulas (ES) Nr. 282/2012 19. panta 2. punkta nozīmē.

3. Ja 4. panta 2. punktā minētā piešķiruma koeficienta piemērošanas rezultātā tiek piešķirtas tiesības veikt importu mazākā apjomā, nekā bija prasīts pieteikumā, iesniegtais nodrošinājums nekavējoties tiek proporcionāli atmaksāts.

#### 6. pants

1. Importējot piešķirtos daudzumus, uzrāda vienu vai vairākas importa atļaujas.

2. Atļaujas pieteikumu var iesniegt tikai tajā dalībvalstī, kurā pieteikuma iesniedzējs ir pieprasījis ar šo tarifu kvotu saistītās importa tiesības un saņēmis tās.

Katras importa atļaujas izsniegšana nozīmē to, ka attiecīgi jāsamazina iegūtās importa tiesības un nekavējoties jāatmaksā proporcionāla saskaņā ar 5. panta 1. punktu iemaksātā nodrošinājuma daļa.

3. Importa atļaujas izdod, pamatojoties uz pieteikumu, ko savā vārdā iesniedzis uzņēmējs, kuram ir piešķirtas importa tiesības.

4. Atļaujas pieteikumos un atļaujās norāda šādas ziņas:

a) 8. ailē izcelsmes valsti un "jā" atzīmē ar krustiņņu;

b) 16. ailē – vienu vai vairākus no šādiem KN kodiem:

0102 29 41, 0102 29 49, 0102 29 51, 0102 29 59,  
0102 29 61, 0102 29 69, 0102 29 91, 0102 29 99,  
ex 0102 39 10, kuru svars pārsniedz 160 kg, vai  
ex 0102 90 91, kuru svars pārsniedz 160 kg;

c) 20. ailē – tarifu kvotas kārtas numuru (09.4203) un vismaz vienu no I pielikumā minētajiem ierakstiem.

Atļaujas ietver pienākumu importēt no Šveices.

#### 7. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 376/2008 8. panta 1. punkta, importa atļaujas, kas izsniegtas saskaņā ar šo regulu, nenodod citām personām.

2. Importa atļauju piešķir tad, ja ir iemaksāts nodrošinājums, kura apmērs ir EUR 20 par dzīvnieku un kuru veido:

a) šīs regulas 5. panta 1. punktā minētais nodrošinājums, kura apmērs ir EUR 3; un

b) summa, kuras apmērs ir EUR 17 un kuru pieteikuma iesniedzējs iemaksā pieteikuma iesniegšanas laikā.

3. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 376/2008 48. panta 1. punktu pilnu kopējo muitas tarifu, kas attiecīgi piemērojams dienā, kad tiek pieņemta muitas deklarācija izlaišanai brīvā apgrozībā, iekasē par visiem importētajiem daudzumiem, kas pārsniedz importa atļaujā norādītos.

4. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 376/2008 III nodaļas 4. iedaļas noteikumiem, nodrošinājumu atmaksā tikai tad, kad ir iesniegts apliecinājums, ka atļaujas īpašnieks ir komerciāli un loģistiski atbildīgs par attiecīgo dzīvnieku iepirkšanu, pārvadāšanu un muižošanu laišanai brīvā apgrozībā. Šādā apliecinājumā ir vismaz:

a) fakturrēķina oriģināls vai apliecināta kopija, ko atļaujas īpašniekam izrakstījis pārdevējs vai tā pārstāvis, abi reģistrēti Šveicē, kā arī pierādījums maksājumam, ko veicis atļaujas īpašnieks, vai neatsaucams akreditīvs, ko atļaujas īpašnieks atvēris par labu pārdevējam;

b) pārvadājuma dokuments, kas par attiecīgajiem dzīvniekiem izsniegts uz atļaujas īpašnieka vārda;

c) apliecinājums, ka preces ir deklarētas laišanai brīvā apgrozībā, kurā norādīts atļaujas īpašnieka, kas vienlaikus ir arī saņēmējs, vārds, uzvārds vai nosaukums un adrese.

#### 8. pants

Regulu (EK) Nr. 1301/2006, (EK) Nr. 376/2008 un (EK) Nr. 382/2008 piemēro atbilstoši šai regulai.

#### 9. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 11. panta 1. punkta otrās daļas, dalībvalstis:

a) pēc katra importa tarifu kvotas perioda beigām ne vēlāk kā 28. februārī sniedz Komisijai informāciju par produktu daudzumu, kādam iepriekšējā importa tarifu kvotas periodā izsniegta importa atļaujas, tostarp par gadījumiem, kad pieteikumi nav saņemti;

b) pēc katra importa tarifu kvotas perioda beigām ne vēlāk kā 30. aprīlī sniedz Komisijai informāciju par produktu daudzumu, uz ko attiecas neizmantotas vai daļēji izmantotas importa atļaujas, norādot starpību starp daudzumu, kas norādīts importa atļaujas otrā pusē, un daudzumu, kādam atļauja izsniegta, tostarp par gadījumiem, kad pieteikumi nav saņemti.

2. Pēc katra importa tarifu kvotas perioda beigām ne vēlāk kā 30. aprīlī, dalībvalstis nosūta Komisijai sīku informāciju par produktu daudzumu, kāds laists brīvā apgrozībā, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1301/2006 4. pantu.

3. Paziņojumos, kas minēti 1. un 2. punktā, daudzumu izsaka kā lopu kopskaitu, atsevišķi izdalot katru produktu kategoriju, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 382/2008 V pielikumā.

#### 10. pants

Regulu (EK) Nr. 2172/2005 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas III pielikumā.

#### 11. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 18. decembrī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

## I PIELIKUMS

**Regulas 6. panta 4. punkta c) apakšpunktā minētie ieraksti**

- bulgāru valodā: Регламент за изпълнение (ЕС) № 1223/2012
  - spāņu valodā: Reglamento de Ejecución (UE) n° 1223/2012
  - čehu valodā: Prováděcí nařízení (EU) č. 1223/2012
  - dāņu valodā: Gennemførelsesforordning (EU) nr. 1223/2012
  - vācu valodā: Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1223/2012
  - igauņu valodā: Rakendusmäärus (EL) nr 1223/2012
  - grieķu valodā: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1223/2012
  - angļu valodā: Implementing Regulation (EU) No 1223/2012
  - franču valodā: Règlement d'exécution (UE) n° 1223/2012
  - itāliešu valodā: Regolamento di esecuzione (UE) n. 1223/2012
  - latviešu valodā: Īstenošanas regula (ES) Nr. 1223/2012
  - lietuviešu valodā: Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1223/2012
  - ungāru valodā: 1223/2012/EU végrehajtási rendelet
  - maltiešu valodā: Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1223/2012
  - holandiešu valodā: Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1223/2012
  - poļu valodā: Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 1223/2012
  - portugāļu valodā: Regulamento de Execução (UE) n.º 1223/2012
  - rumāņu valodā: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1223/2012
  - slovēņu valodā: Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1223/2012
  - slovēņu valodā: Izvedbena uredba (EU) št. 1223/2012
  - somu valodā: Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1223/2012
  - zviedru valodā: Genomförandeförordning (EU) nr 1223/2012
-

## II PIELIKUMS

## Atceltā regula ar sekojošo grozījumu sarakstu

Komisijas Regula (EK) Nr. 2172/2005  
(OV L 346, 29.12.2005., 10. lpp.).

Komisijas Regula (EK) Nr. 1869/2006  
(OV L 358, 16.12.2006., 49. lpp.).

Komisijas Regula (EK) Nr 1965/2006  
(OV L 408, 30.12.2006., 27. lpp.).

tikai 8. pants un IX pielikums

Komisijas Regula (EK) Nr 749/2008  
(OV L 202, 31.7.2008., 37. lpp.).

tikai 3. pants

Komisijas Regula (EK) Nr. 1267/2008  
(OV L 338, 17.12.2008., 37. lpp.).

\_\_\_\_\_

## III PIELIKUMS

## Atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 2172/2005	Šī regula
1. pants	1. pants
2. panta 1. punkts	2. panta 1. punkts
2. panta 4. punkts	2. panta 2. punkts
3. panta 2. punkts	3. panta 1. punkts
3. panta 3. punkts, pirmā daļa	3. panta 2. punkts
3. panta 3. punkts, otrā daļa	—
3. panta 5. punkts	3. panta 3. punkts
4., 5. un 6. pants	4., 5. un 6. pants
7. panta 1. punkts	7. panta 1. punkts
7. panta 3. punkts	7. panta 2. punkts
7. panta 5. punkts	7. panta 3. punkts
7. panta 6. punkts	7. panta 4. punkts
8. pants	8. pants
8.a panta 1. punkts	9. panta 1. punkts
8.a panta 2. punkts, pirmā un otrā daļa	9. panta 2. punkts
8.a panta 3. punkts	9. panta 3. punkts
—	10. pants
9. pants	11. pants
II pielikums	I pielikums
—	II pielikums
—	III pielikums